

## 愛滋病毒篩檢注意事項 (越文版)

### Những điều cần chú ý về chương trình xét nghiệm sàng lọc virút HIV/AIDS dành cho người nước ngoài khi tiến hành chương trình khám sức khỏe

#### 一、愛滋病毒的傳染途徑

##### I, Đường lây truyền virút HIV

###### (一) 性行為傳染 Lây truyền qua quan hệ tình dục :

任何無保護性 (未全程正確使用保險套) 之口腔、肛門、陰道等方式之性交, 均有可能感染。Không áp dụng bất cứ biện pháp bảo hộ nào khi có hoạt động quan hệ tình dục qua đường miệng, hậu môn, âm đạo ( sử dụng bao cao su không đúng cách trong suốt quá trình hoạt động quan hệ tình dục ), đều có nguy cơ bị lây truyền virút HIV .

###### (二) 血液交換傳染 Lây truyền qua đường máu :

1. 共用注射針頭、針筒或稀釋液。 Dùng chung kim tiêm, ống tiêm hoặc dịch loãng .

2. 使用或接觸被愛滋病毒污染的血液、血液製劑, 如輸血、針扎等。

Sử dụng hoặc tiếp xúc máu đã bị ô nhiễm bởi virút HIV, chế phẩm máu, như truyền máu, bị kim tiêm đâm phải .

3. 接受愛滋病毒感染患者之器官移植。

Sau khi nhận ghép các cơ quan nội tạng của người hiến tặng đã bị nhiễm virút HIV .

###### (三) 母子垂直感染 Từ mẹ truyền sang con :

嬰兒被已感染病毒的母親在妊娠期、生產過程或因授乳而感染。

Thai nhi đã bị lây truyền virút trong thời kỳ mẹ mang thai, trong quá trình chuyển dạ hoặc khi bú sữa mẹ .

#### 二、本項愛滋病毒抗體篩檢, 需三天可知檢驗結果。篩檢結果與相關注意事項如下:

II, Sau khi tiến hành chương trình xét nghiệm sàng lọc kháng thể virút HIV này, cần phải có ba ngày mới biết được kết quả xét nghiệm. Những điều cần chú ý liên quan đến kết quả xét nghiệm sàng lọc virút HIV như sau :

##### (一) 篩檢呈陰性反應 Sau khi xét nghiệm sàng lọc có kết quả âm tính với HIV :

1. 為了保護您與他人的健康, 建議您仍需採取預防措施, 避免透過以上途徑傳染愛滋病毒。

Để bảo vệ sức khỏe của bạn và người khác, đề nghị bạn nên có biện pháp dự phòng, để khỏi bị lây nhiễm virút HIV qua những con đường lây truyền nêu trên .

2. 可能處於空窗期, 無法完全排除感染, 建議您半年後再篩檢一次, 期間並請避免捐血或發生危險性行為。

Có khả năng đang trong khoảng thời gian thời kỳ cửa sổ, không thể hoàn toàn loại bỏ khả năng bị nhiễm, đề nghị bạn nên xét nghiệm sàng lọc lại một lần sau nửa năm, trong thời gian chờ đợi xét nghiệm lại nên tránh sự hiến máu nhân đạo hoặc khi có hoạt động quan hệ tình dục không thực hiện biện pháp bảo hộ an toàn .

##### (二) 篩檢呈陽性反應 Sau khi xét nghiệm sàng lọc có kết quả dương tính với HIV :

1. 仍不能確認為愛滋病毒感染, 須再做西方墨點法確認試驗。

Vẫn không xác định được là đã bị nhiễm virút HIV hay không, thì cần tiến hành thêm lần xét nghiệm bằng cách thử nghiệm khẳng định Western blot .

